



**Republika e Kosovës**  
Republika Kosova-Republic of Kosovo  
**Agjencia Shtetërore për Mbrojtjen e të Dhënave Personale**  
Državna Agencija za Zaštitu Ličnih Podataka  
National Agency for Protection of Personal Data

---

**REGULLORE NR. 06/2015 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLORES NR. 03/2015  
MBI MASAT E SIGURISË GJATË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE PERSONALE <sup>1</sup>**

**REGULATION NO.06/2015 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF REGULATION NO.03/2015  
ON SECURITY MEASURES IN THE COURSE OF PERSONAL DATA PROCESSING <sup>2</sup>**

**UREDBA BR. 06/2015 O IZMENI I DOPUNI UREDBE BR. 03/2015 O MERAMA BEZBEDNOSTI  
TOKOM OBRADJE LIČNIH PODATAKA <sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Rregullorja Nr. 06/2015 për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores Nr.03/2015 mbi masat e sigurisë gjatë përpunimit të të dhënave personale është miratuar në mbledhjen e 25 të Këshillit të Agjencisë, me Vendimin nr. 02/25 me datë : 23.12.2015

<sup>2</sup> The Regulation No. 06/2015 on amending and supplementing the Regulation No. 03/2015 on security measures in the course of personal data processing was adopted during the meeting 25 of the National Agency, upon Decision no. 02/25 dated : 23.12.2015

<sup>3</sup> Uredba br. 06/2015 o izmeni i dopuni Uredbe br. 03/2015 o merama bezbednosti tokom obrade ličnih podataka je usvojena na 25 sastanku Saveta Agencije, Odlukom br. 02/25 dana : 23.12.2015



Në mbështetje të nenit 94 të Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale Nr.03/L-172 (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 70/31 maj 2010), neni 9 (paragrafi 9) i Rregullores së Punës së Agjencisë Shtetërore për Mbrojtjen e të Dhënave Personale Nr.20/2011 të datës 05.08.2011, Këshilli i Agjencisë Shtetërore për Mbrojtjen e të Dhënave Personale,

Miraton:

**REGULLORE NR. 06/2015 PËR  
NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E  
RREGULLORES NR. 03/2015 MBI  
MASAT E SIGURISË GJATË  
PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE  
PERSONALE**

**Neni 1  
Qëllimi**

Me këtë Rregullore bëhet ndryshimi dhe plotësimi i Rregullores Nr. 03/2015 mbi masat e sigurisë gjatë përpunimit të të dhënave personale (në tekstin e mëtejme Rregullorja bazë).

Pursuant to Article 94 of the Law on Protection of Personal Data No. 03/L-172 (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No. 70/31 May 2010), Article 9 (paragraph 9) of the Regulation on Procedure of the National Agency for Protection of Personal Data No. 20/2011 dated 05.08.2011, the Council of the National Agency for protection of Personal Data,

Adopts:

**REGULATION NO. 06/2015 ON  
AMENDING AND SUPPLEMENTING  
THE REGULATION NO. 03/2015 ON  
SECURITY MEASURES IN THE  
COURSE OF PERSONAL DATA  
PROCESSING**

**Article 1  
Purpose**

This Regulation aims to amend and supplement the Regulation No. 03/2015 on security measures in the course of personal data processing (hereinafter referred to as basic Regulation).

Na osnovu člana 94. Zakona o zaštiti ličnih podataka br. 03/L-172 (Službeni glasnik Republike Kosova, br. 70/31 maj 2010), člana 9. (stav 9) Poslovnika o radu Nacionalne agencije za zaštitu ličnih podataka br. 20/2011 od 05.08.2011, Savet Državne agencije za zaštitu ličnih podataka,

Usvaja:

**UREDBU BR. 06/2015 ZA IZMENU I  
DOPUNUI UREDBE BR. 03/2015 O  
MERAMA BEZBEDNOSTI TOKOM  
OBRADJE LIČNIH PODATAKA**

**Član 1  
Svrha**

Ovom Uredbom se izmenjuje i dopuni Uredba br. 03/2015 o merama bezbednosti tokom obrade ličnih podataka (u daljem tekstu: osnovna Uredba).




<b>Neni 2</b>	<b>Article 2</b>	<b>Član 2</b>
<p>Paragrafi 5 i nenit 11 i Rregullores bazë, fshihet komplet paragrafi.</p>	<p>The paragraph 5 of article 11 of the basic Regulation is completely deleted.</p>	<p>Stav 5 člana 11 osnovne Uredbe se potpuno izbriše.</p>
<b>Neni 3</b>	<b>Article 3</b>	<b>Član 3</b>
<p>1. Në paragrafin 1 të nenit 13 të Rregullores bazë, fshihet fjalia “është e detyrueshme” dhe zëvendësohet me fjalën “rekomandohet” ndërsa teksti tjetër mbetet i njëjtë.</p>	<p>1. The sentence “is obligatory” in paragraph 1 of Article 13 of this basic Regulation is deleted and replaced by “is recommended” whereas the other part of the text remains the same.</p>	<p>1. U stavu 1 člana 13 osnovne Uredbe, izbriše se rečenica “je obavezno” i zamenjuje se sa “se preporučuje”, dok ostali tekst ostaje isti.</p>
<p>2. Plotësohet paragrafi 2 i nenit 13 të Rregullores bazë, ku pas fjalës “kontrolluesi” i shtohet fjalia “ia beson përpunimin e të dhënave një përpunuesi të kontraktuar”, fjalia “përdor një procesor” fshihet në tërësi, ndërsa teksti tjetër mbetet i njëjtë.</p>	<p>2. The paragraph 2 of Article 13 of the basic Regulation is supplemented, where after the word “controller” is added the sentence “entrusts the processing of personal data to a contracted processor”, the sentence “uses a processor” is completely deleted, whereas the other part of the text remains the same.</p>	<p>2. Dopunjuje se stav 2 člana 13 osnovne Uredbe, gde nakon reči “kontroler” dodaje se rečenica “poverava obradu podataka jednom ugovorenom obrađivaču”, rečenica “koristi jednog obrađivača” se potpuno izbriše, dok ostali tekst ostaje isti.</p>
<p>3. Paragrafi 3 i nenit 13 të Rregullores bazë fshihet komplet paragrafi.</p>	<p>3. The paragraph 3 of Article 13 of the basic Regulation is completely deleted.</p>	<p>3. Stav 3 člana 13 osnovne Uredbe se potpuno izbriše.</p>
<p>4. Ndryshohet paragrafi 5 i nenit 13 të Rregullores bazë, ku fjalët “pa vonesë” fshihet, ndërsa teksti tjetër mbetet i njëjtë.</p>	<p>4. The paragraph 5 of Article 13 of the basic Regulation is amended, where the words “without delay” are deleted, whereas the other text remains the same.</p>	<p>4. Izmenjuje se stav 5 člana 13 gde reči “bez odlaganje” se izbrišu, dok ostali tekst ostaje isti.</p>





<b>Neni 4</b>	<b>Article 4</b>	<b>Član 4</b>
<p>Nënparagrafi 2.4 i paragrafit 2 të nenit 14 të Rregullores bazë fshihet komplet nënparagrafi, ndërsa pjesa tjetër mbetet e njëjtë.</p>	<p>Subparagraph 2.4 of paragraph 2 of Article 14 of the basic Regulation is completely deleted, whereas the other part remains the same.</p>	<p>Tačka 2.4 stava 2 u članu 14 osnovne Uredbe se potpuno izbriše, dok ostali deo ostaje isti.</p>
<b>Neni 5</b>	<b>Article 5</b>	<b>Član 5</b>
<p>1. Ndryshohet nënparagrafi 2.2.2 i paragrafit 2 i nenit 17 të Rregullores bazë, ku pas fjalisë “duke ndjekur” shtohet fjalia “standardet e sigurisë së informacionit dhe praktikat e mira.”, ndërsa fshihet fjalia “serinë e standardeve ISO 27000”.</p> <p>2. Ndryshohet paragrafi 3 i nenit 17 të Rregullores bazë, ku fjalia “i rekomanduar nga standardet e përcaktuara të sigurisë siç janë seria e ISO 27000” fshihet, ndërsa pjesa tjetër mbetet e njëjtë.</p>	<p>1.The subparagraph 2.2.2 of paragraph 2 of Article 17 of the basic Regulation is amended, where after the word “following” is added the sentence “information security standards and best practices”, whereas the sentence “ISO 27000 series standards” is deleted.</p> <p>2. The paragraph 3 of Article 17 of the basic Regulation is amended, where the sentence “Recommended by the established security standards such as ISO-27000 series” is deleted, whereas the other part remains the same.</p>	<p>1. Izmenjuje se tačka 2.2.2 stava 2 u članu 17. osnovne Uredbe, gde nakon reči “sledeći” dodaje se rečenica “standardi bezbednosti informacije i dobre prakse”, dok se izbriše rečenica “seriju standarda ISO 27000”.</p> <p>2. Izmenjuje se stav 3 člana 17 osnovne Uredbe, gde rečenica “preporučenim prema utvrđenim bezbednosnim standardima, kao što su ISO-27000 serije” se izbriše, dok ostali deo ostaje isti.</p>
<b>Neni 6</b>	<b>Article 6</b>	<b>Član 6</b>
<p>Nenet 18, 23, 24, 25 të Rregullores bazë fshihen komplet.</p>	<p>Articles 18, 23, 24, 25 of the basic Regulation are completely deleted.</p>	<p>Članovi 18, 23, 24, 25 osnovne Uredbe se potpuno izbrišu.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p>Ndryshohet paragrafi 2 i nenit 26 të Rregullores bazë, ku fjala “auditimit” fshihet dhe zëvendësohet me fjalën “kontrollit”, ndërsa pjesa tjetër mbetet e njëjtë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi (7) ditë pas nënshkrimit nga Mbikëqyrësi Kryesor Shtetëror.</p> <p style="text-align: center;"><b>Ruzhdi JASHARI</b>  _____ Mbikëqyrës Kryesor Shtetëror 28 dhjetor 2015</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p>The paragraph 2 of Article 26 of the basic Regulation is amended, where the word “audit” is deleted and replaced by the word “control”, whereas the other part remains the same.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8 Entry into force</b></p> <p>This Regulation shall enter into force (7) days after the signature by the Chief National Supervisor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Ruzhdi JASHARI</b> _____ Chief National Supervisor 28 december 2015</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p>Izmenjuje se stav 2 člana 26 osnovne Uredbe, gde se reč “revizije” izbriše i zamenjuje sa rečju “kontrolle”, dok ostali deo ostaje isti.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8 Stupanje na snagu</b></p> <p>Ova Uredba stupa na snagu (7) dana nakon njenog potpisivanja od strane Glavnog Džavnog Nadzornika.</p> <p style="text-align: center;"><b>Ruzhdi JASHARI</b> _____ Glavn Džavni Nadzornik 28 decembar 2015</p>
--	---	--